

Мартыненко А.С., Кудряшева И.В.

Харьковский национальный университет строительства и архитектуры
(ул. Сумская, 40, Харьков, 61002, Украина; e-mail: annamartinenko2012@gmail.com,
kudryashovaiv21@gmail.com)

ТРАНСЛЯЦИЯ ВЕРНАКУЛЯРНОГО ЗОДЧЕСТВА В СОЦИАЛЬНЫХ КОНЦЕПЦИЯХ СОВРЕМЕННОЙ АРХИТЕКТУРЫ

В статье рассматриваются случаи использования вернакулярного зодчества профессиональными архитекторами в рамках социальных концепций. Автором описаны механизмы трансляции вернакуляра, выявлены приемы и подходы в процедурах трансляции, выделены транслируемые объекты, к которым относятся в первую очередь материалы и технологии строительства.

Ключевые слова: традиционная архитектура, вернакулярная архитектура, процедуры трансляции, объекты трансляции, приемы и способы трансляции.

Введение. В истории архитектуры известны примеры реализации идей социальной направленности. На сегодняшний день они вновь обрели свою актуальность. В этом ведущую роль сыграло возникновение в конце XX века концепции устойчивого развития, которая за короткие сроки обрела всемирную поддержку и популярность. Лидеры концепции обозначили проблемы мирового масштаба. Глобальный кризис развития, сопровождающийся конфликтами в экологической, социальной и экономической сферах, назвали результатом деятельности «общества потребления» [1]. Кроме того, был осуществлен призыв к нахождению устойчивых мер по его преодолению. Категория баланса в деятельности человека стала ключевой в определении устойчивости. Архитектура была объявлена одним из инструментов в создании устойчивого будущего, что позволило вернуть ей морально-этические полномочия. Архитекторы также приобрели ответственность за отрицательное воздействие на экологию, грамотное распределение экономических ресурсов в проектировании, становление устойчивой социальной справедливости [2]. На сегодняшний день существует ряд острых социальных проблем, которые можно разрешить с помощью архитектурного вмешательства. Среди них выделяют рост городских трущоб, последствия стихийных бедствий, нехватку жилья, низкие условия жизни в зонах боевых действий,

трудности, связанные с миграцией и движением населения, а также отсутствие санитарии, накопление мусора и загрязнение окружающей среды [3]. Стоит отметить, что разработка стратегий по повышению включенности общин в процесс улучшения их качества жизни требует участия архитектора.

Подобные задачи определили потребность в нахождении новых прототипов, которые способны облегчить конфликты, обозначенные концепцией устойчивого развития. Вернакулярная архитектура была поставлена в ранг таких образцов. Современные ученые и практики архитектуры обозначили опыт непрофессиональных строителей ценным багажом знаний, изучение и применение которого способно помочь в создании сооружений в эко-устойчивом направлении [4].

Данная статья посвящена поискам новых архитектурных способов борьбы с социальным и экономическим неравенством, в которых используются элементы вернакуляра. Важным представляется выявить механизмы трансляции вернакулярного зодчества, охарактеризовать приемы и подходы в процедурах трансляции, выделить транслируемые объекты. Также необходимо определить специфику архитектурных объектов в социальных концепциях.

Исследования проводились на основе анализа зарубежной литературы (Хасан Фатхи, Паул Оливер, Амос Рапопорт, S. O. Mac Donald, Matts Myhrman) и учитывали

результаты практической деятельности архитекторов (Хасан Фатхи, Нарер Халили, Паулина Войцеховска) и социальных организаций («Development Workshop», «Безлесное Строительство», Ассоциации Нубийских сводов, «Строители без границ»). Механизм исследования заключался в определении комплекса проблем социальной сферы, нахождении способов их решения с помощью элементов вернакуляра, определении объектов трансляции и приемов транслирования выявленных объектов.

Результаты исследования. В литературе конца XX – XXI вв. нередко можно встретить определение вернакулярной архитектуры как устойчивой. Аргументом этого утверждения является тот факт, что в течение сотен лет рядовые строители потребляли только небольшой процент планетарных ресурсов без ущерба для окружающей среды; создавали оптимальную архитектуру в различных природных условиях климата, ландшафта. Поэтому богатый опыт народных зодчих активно изучается современными теоретиками, осваивается и транслируется практиками архитектуры. Паул Оливер автор «Энциклопедии народной архитектуры мира» (1997) утверждает, что использование методик народной архитектуры в вопросах адаптации к окружающей среде способно «обеспечить соблюдение устойчивости в культурном и экономическом контекстах за короткий срок» [5]. Социальные концепции в архитектуре берут на себя ответственность в разрешении проблем, граничащих с социальным неравенством, бедностью, проблемами расселения, низким качеством жилой среды в различных типах климата и слабым уровнем гигиены. Финансирование таких проектов могут обеспечить лишь государственные фонды либо благотворительные некоммерческие организации, бюджет которого зачастую крайне ограничен. Экономичность, простота возведения, практичная функциональность, энергоэффективность, использование природных материалов ближайшего окружения, адаптивность к природно-климатическим условиям – это те ценные качества вернакулярной архитек-

туры, которые являются привлекательными для современного архитектора в решении лежащих перед ним задач социального характера.

Египетский архитектор Хасан Фатхи одним из первых обратился к народному зодчеству, столкнувшись перед задачами улучшения состояния жилых территорий в проекте строительства поселка Новая Гоурна (1945–1948 гг.). Этот заказ архитектор реализовал в рамках государственного проекта по переселению жителей трущоб, которые путем самозахвата расположили свои самодеятельные постройки над древними египетскими захоронениями близ Луксора. Предметы древности были их основным источником дохода на протяжении 50 лет. Хасан Фатхи столкнулся с людьми, которые, по его мнению, отошли от цивилизованной формы жизни и обладали страхами бедной прослойки населения. Свой выбор подхода проектирования, основанного на использовании народного зодчества региона в качестве прототипа, Хасан Фатхи аргументировал тем, что культурный разрыв между убогой, антисанитарной средой обитания бедных и средой сформированной традиционной архитектурой не велик. Фатхи отказался проектировать в современном профессиональном ключе для бедных, которые, как показала практика, априори не редко отказывались воспринимать чуждую им архитектуру. Хасан Фатхи стремился создать идентичную традициям этого региона культурную среду, обучить ее жителей строительному мастерству и ремесленному делу, чтобы дать им возможность сменить род деятельности и избавиться от привычки жить в нищете [6].

В процессе проектирования и строительства поселения Новая Гоурна в 1945–1948 гг. архитектор разработал и внедрил множество идей по строительству социальной архитектуры жилья для малообеспеченных слоев населения. В книге «Проектировать вместе с народом» («Architecture for the Poor: An Experiment in Rural Egypt») 1976 года Фатхи описал примененные им комплексные подходы и методики. Хас-

сана Фатхи считают одним из основоположников экоустойчивого направления, который «заложил вектор гуманистического подхода в архитектуре» [7]. Также архитектору удалось разработать типологию «архитектуры для бедных», возобновить схему коллективного строительства домов в деревне, которая заключалась во взаимопомощи местных жителей, разработал систему обучения строительному делу без отрыва от производства.

Хассан Фатхи был новатором среди профессиональных архитекторов, который интерпретировал традиционную систему нубийских сводов. Наиболее ценным в этой конструктивной системе является дешевизна сырья для сырцового (глинистый грунт) или саманного (глинистый грунт и солома) кирпича, из которого собирается свод. Глинистые материалы обладают качеством низкой теплопроводности, которая способствует стабилизации микроклимата внутри здания в засушливом жарком климате [7]. Кроме того, стоит отметить отсутствие деревянной опалубки в этой конструкции, что является положительным фактом в условиях дефицита древесины. В своей архитектурной практике Хасан Фатхи транслировал традиционные системы пассивной вентиляции (клаустрем, wind-escape, ветроуловители – малькаф и бадгир). В своей работе он вдохновлялся традиционными североафриканским двориком, сводчатым перекрытием, градостроительными системами поселения в жарком засушливом климате [8]. Свои исследования по их применению Хасан Фатхи описал в книге «Natural Energy and Vernacular Architecture: Principles and Examples with Reference to Hot Arid Climates». Проект Новой Гоурны не был реализован в полной мере в следствие отказа части жителей сменить место жительства.

Несмотря на повальность проекта, Хасан Фахти обрел внимание множества последователей, которые взяли на вооружение новаторские разработки архитектора в сфере социального строительства. К их числу принадлежит основанная в 1973 году организация Development Workshop

(DW). Сегодня это одна из наиболее влиятельных международных организаций в сфере социально ответственной архитектуры, которая сочетает в себе интернациональную сознательность, экономическую помощь, учет местных потребностей и применение традиционных технологий. Среди проектов DW «Безлесное Строительство» («Woodless Construction»), который реализуется при поддержке ООН по охране окружающей среды. Проект инициирует прекратить использование дефицитной древесины на территории Африки в районах, которые расположены с южной стороны пустыни Сахара и подвержены или страдают от опустынивания. «Безлесное Строительство» наследует руководства Хасана Фатхи по использованию традиционных технологий нубийских сводов из кирпича из необожженной глины в возведении строительных систем без деревянной опалубки[9].

Як Вузрин (Jak Vauthrin) – один из ведущих последователей Хасана Фатхи, основатель Ассоциации по развитию африканского урбанизма и архитектуры (ADAUA), которая сегодня носит имя Международный фонд архитектуры синтезов (FISA). Миссия организации близка к DW. Имеет филиалы в Мавритании, Мали, Буркина-Фасо и Сенегале. В начале 1980-х организацией был реализован проект по строительству жилья для беженцев в городе Россо государства Сенегал, которые пострадали от засухи в Мавритании. Процесс возведения зданий велся при участии местного населения по технологии нубийских сводов из природных грунтовых материалов. Создание свода осуществлялось путем укладки кирпичей спирально до образования купола.

Программа «Крыша, умение, рынок» («A Roof, a Skill, a Market») Ассоциации Нубийских сводов (The Nubian Vault Association) направлена на возрождение этого древнего архитектурного подхода на территории Сахель (тропическая саванна Африки) и государств Мали, Сенегала, Бенина и Ганы. Дешевизна такого дома, доступность материалов, низкотехнологические технологии являются привлекательными в социальных программах массового

строительства. Эта маркетинговая программа продолжает идеи Хасана Фатхи о распространении строительных навыков каменщика и дальнейших возможностях их реализации на рынке труда в строительной отрасли. Программа также направлена на повышение местной экономики, создание рабочих мест путем обучения каменщиков и снижение воздействия изменения климата.

Большой вклад в развитие материалов и технологий, позволяющих строить бюджетное социальное жилье, сделал иранский архитектор Надер Халили (1936 – 2008). Он изобрел революционную технологию «супер-адоб», в основе которой лежат традиционные земельные материалы и конструктивные системы (арки, своды и купола). В качестве строительных материалов используют длинные мешки из не поддающейся гниению ткани, которые наполняют сырой землей для стен. Для фундамента мешки наполняют щебнем либо землей, смешанной с камнями. Мешки укладываются послойно вертикально друг на друга со смещением, так что бы создать форму купола. Каждый слой утрамбовывают и укладывают на него колючую проволоку, прежде чем уложить следующий. Проволока служит элементом, который скрепляет ряды мешков подобно цементу между кирпичами. Для формирования арок окон и дверей используют опалубку. После завершения строительства здание штукатурят или обмазывают цементным раствором. После высыхания здание обжигают. Технология «супер-адоб» имеет массу преимуществ, среди которых высокая экономичность, простота возведения, высокая прочность, способная противостоять процессам разрушения в сейсмоактивных зонах и в районах подверженных наводнениям. Такой тип зданий из грунтовых материалов, кроме жаркого засушливого климата, также подходит жаркому влажному [10].

В 1991 году Надером Халили был основан Институт земельного искусства и архитектуры (Call-Earth). Это исследовательская некоммерческая организация, деятельность которой направлена на разрешение потребностей в жилье. Call-Earth ведет научные исследования и разработку новых

технологий из грунтовых материалов. Также организация предоставляет бесплатные образовательные ресурсы для широкого распространения и обучения технологиям строительства «супер-адоб» всех нуждающихся в жилье [10]. В 1994 году Надер Халили подписал контракт для участия в Программе развития ООН (ПРООН) Тегерана, в условия которого входило предоставление проектной и технической подготовки персонала ООН для строительства 14 приютов в лагере беженцев Бананджар в Хузестане. Под наблюдением предварительно подготовленных представителей ООН поселение было построено их потенциальными жителями – беженцами из Южного Ирака. Подобно строительству Новой Гоурны под руководством Хасана Фатхи, в этой программе использовался метод кооперативного строительства деревенских домов с обучением без отрыва от производства. Каждое убежище было построено группой из шести беженцев в течении 7–11 дней. Стоимость каждого здания составляла 625 долларов. К числу проектов по ликвидации последствий природных катастроф, в котором принимала участие организация Cal-Earth, относят строительство альтернативного временного жилья для людей, которые потеряли свои дома в результате землетрясения в 2005 году в Пакистане, в 2010 году в Гаити.

Солома – это еще один из наиболее экономичных традиционных материалов. В традиционных зданиях его применяли как сырьё для изготовления саманного кирпича и в качестве кровельного материала. В XIX веке солома впервые была использована как конструктивный материал. Это произошло благодаря появлению механических устройств – тюкователей соломы в середине XIX века в США и их дальнейшему широкому распространению [11]. В это время наблюдалось развитие сельского хозяйства на новых землях в США, полученных от выселения коренного населения в резервации. Федеральным правительством тысячам переселенцев была отведена территория под фермерские хозяйства [12]. В этих условиях впервые был построен дом из соломенных блоков, сформированных

механическим тюкователем соломы. Этот тип здания был создан испытывающими потребность в жилье непрофессиональными строителями (предположительно самими фермерами) из природных материалов окружающего контекста, подобно другим вернакулярным зданиям, типология которых сложилась на много раньше. Первой задокументированной постройкой считают однокомнатное школьное здание, которое было построено в 1896 или 1897 г. около Скоте Блафф в Небраске. Подобно стеновой конструкции из кирпича, конструкция ранних зданий не имела дополнительных вертикальных элементов, поддерживающих легкую (обычно шатровую) крышу. Соломенные блоки армировали специальными штырями. Стены оштукатуривали предварительно, набив сетку колышками. Второй конструктивный метод появился позднее. Его отличает то, что роль несущей конструкции выполняет деревянный каркас, а соломенные тюки используются в качестве заполняющего материала. Также существуют гибридные комбинации первого и второго строительных методов [11].

В Небраске дом из соломенных блоков был широко распространен с 1915 по 1930. В 1940 использование этой техники практически прекратилось. Но благодаря ряду исследователей (Р. Л. Уэльсу, Джону Хаммонду, Стиву и Нине МакДональд, Матриу Мирману и Джуди Нокс, Девиду Бэйбриджу) технология строительства из соломенных блоков обрела новую жизнь в 1970–х годах. Движение соломенных тюков началось с организации конференций в 1980–х годах, на которых энтузиасты обменивались практическим опытом, а также установили «этические правила», согласно которым этот метод строительства не может быть запатентован, а ноу-хау должно быть доступно. В 90–е годы Барбара Джонс первой в Европе, а в частности в Великобритании, сумела внедрить в строительство соломенные тюки. К 1994 году было зафиксировано 150 таких зданий из соломы в Австралии, Канаде, Чили, Финляндии, Франции, Мексике и США [11].

Солома обладает рядом достоинств, к которым можно отнести экологичность, дешевизну, легкость, что сокращает общий вес здания и расходы на фундамент, низкую теплопроводность, высокие звукоизоляционные свойства. Как побочный продукт выращивания злаковых культур, солома имеет широкое распространение в Мировом сообществе, что делает ее доступным строительным сырьем [11]. Вышеописанные качества соломы и публичность информации о способах строительства из соломенных блоков сделали эту технологию конкурентоспособной в возведении зданий в рамках социальных концепций.

Активную позицию в популяризации экономичного и экологичного строительства из соломенных блоков и по технологии супер-адобв Польше заняла Полина Войцеховска. В 2000 году в Пшеломке Войцеховска начала строительство первого здания в Польше, сделанного из тюков соломы, оштукатуренных глиной. Созданная ей организация «Земля, руки и дома» («Earth, Hands and Houses») занимается продвижением экологически чистой архитектуры с низким уровнем технологий [13].

За использование соломы, земли и других местных, доступных по цене строительных материалов выступает организация Строители без границ (Builders Without Borders). Международная сеть строителей считает, что решение проблемы бездомности лежит не в отсутствие жилья, а в отсутствие осведомленности о способах его возведения. Деятельность организации состоит в координировании и проведении практических семинаров и учебных мероприятий, распространении учебных книг, компакт-дисков и видеороликов, партнерство с другими учреждениями по созданию доступного устойчивого жилья. Строители без границ организовали и поддерживали проекты в США, Мексике, Израиле, Южной Африке, Сибири и Монголии [14].

Выводы. В строительстве зданий с целью преодоления острых социальных проблем архитекторы и социальные организации часто обращаются к прототипам из вернакулярного зодчества. Такие каче-

ства традиционной архитектуры, как экономичность, простота возведения, практическая функциональность, энергоэффективность являются привлекательными для заимствования и интерпретации. Среди объектов трансляции выделяют технологии возведения зданий из дешевых и доступных материалов, простейшие способы адаптации к природно-климатическим условиям, схему коллективного строительства домов в деревне. Одним из наиболее популярных способов преодоления жилищных проблем считается распространение среди нуждающихся информации о способах возведения зданий и обучение их навыкам строительного дела. Механизмы трансляции вернакуляра заключаются в проведении ряда таких процедур, как комплексный анализ контекста (природно-климатический, экономический, социокультурный), нахождение местных доступных материалов, изучение местных строительных культур. Новаторский подход в трансляции нубийских сводов первым применил Хасан Фатхи. Эти технологии получили широкое распространение в строительстве социальных проектов на территории стран с жарким засушливым климатом. Изобретательность в процедуре трансляции традиционных грунтовых материалов проявил Надер Халили в технологии супер-адоб. Она обладает универсальными способностями создания комфортных условий в различных типах климата. Соломенные блоки как строительный материал – это ноу-хау американских фермеров штата Небраски. Прием, который перевел солому из кровельного материала в категорию конструктивного, заключался в использовании соломенных тюков для возведения стен здания.

В рамках социальных концепций основной потребностью является строительство жилого типа архитектуры.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию: 1992 / Документ A/CONF.151/26/REV.1 (VOL.I) + Corr.1.// Материалы конференции ООН по окружающей среде и развитию, 3–4 июня 1992 г. Рио-де-Жанейро / – Нью-Йорк. – 1993 г. – 528 с.
2. Тетиор А.Н. Устойчивое развитие города [Электронный ресурс] / Фонд «Развитие и окружающая среда» 2000 г. – Режим доступа: [www/ URL: http://www.lead-net.ru/tet/index.htm](http://www.lead-net.ru/tet/index.htm)
3. Копенгагенська декларація про соціальний розвиток ООН [Електронний ресурс] / Декларація, Міжнародний документ від 01.01.1995 – Режим доступа: http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/995_505
4. Wayne Forster. The vernacular as a model for sustainable design / Wayne Forster, Amanda Heal and Caroline Paradise // *Lessons from Vernacular Architecture*, Edited by Willi Weber and Simos Yannas. First published by Routledge, 2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon, OX14 4RN, 2014. – p. 215.
5. Oliver, P. Afterword, Raising the Roof / Oliver, P. // *Vernacular Architecture in the TwentyFirst Century: Theory, Education and Practice*. Editors, Taylor & Francis.–2006. – pp.262–268
6. Hassan Fathy. Architecture for the Poor: An Experiment in Rural Egypt / Hassan Fathy. – London: The University of Chicago Press, – 2000. –p. 366. – ISBN–10: 0226239160.
7. Мартыненко, А.С. Принципы трансляции традиционной архитектуры в биоклиматическом подходе/ А.С. Мартыненко // *Научные труды НУАСА*. – 2017. –Т.III (66), – С. 89–96. – ISSN 1829–4200
8. Алексеева М. Экологическая архитектура Хасана Фатхи. / Мария Алексеева // *Капиталь, архитектура, строительство, дизайн*. –2012. – Т.II (22), – С. 114–119. – ISSI 1991–9689.
9. Suha Özkan. Traditionalism and vernacular architecture in the twenty–first century / Suha Özkan // *Vernacular Architecture in the Twenty–First Century: Theory, Education and Practice*. Edited by Lindsay Asquith, Marcel Vellinga.–London, New York: Taylor & Francis. – 2006.–pp. 97–109. – ISBN – 9780415357814. – 294 p.
10. Cal–Earth. The California Institute of Earth Art and Architecture [Электронный ресурс] // *The California Institute of Earth Art and Architecture*. – Режим доступа: <http://www.calearth.org/>
11. MacDonald S. O. Build It With Bales: A Step–By–Step Guide to Straw–Bale Construction /S. O. Mac Donald, Matts Myhrman.

- Publisher: Chelsea Green Pub Co; 2 edition, – 1998. – 148 p. – ISBN–10: 0964282119.
12. Небраска [Электронный ресурс] / Wikipedia. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Небраска>
 13. Earth, Handsand Houses [Электронный ресурс] / Hands–On Natural Building Workshops and Beautiful Architectural Design. – Режим доступа: <http://earthhandsand-houses.org/>
 14. Ed. by Joseph F. Kennedy. Building Without Borders. Sustainable Construction for the Global Village / Ed. by Joseph F. Kennedy. – Published by New Society Publishers. – 2004. – 288 p. – ISBN: 0–86571–481–9.

Мартиненко А. С., Кудряшова І.В. ТРАНСЛЯЦІЯ ВЕРНАКУЛЯРНОГО ЗОДЧЕСТВА У СОЦІАЛЬНИХ КОНЦЕПЦІЯХ СУЧАСНОЇ АРХІТЕКТУРИ. У статті розглядаються випадки використання вернакулярного зодчества професійними архітекторами у рамках соціальних концепцій. Автором описані механізми трансляції вернакуляра, виявлені прийоми

та підходи у процедурах трансляції, виділені об'єкти трансляції, до яких відносять у першу чергу матеріали та технології будівництва.

Ключові слова: традиційна архітектура, вернакулярная архітектура, процедури трансляції, об'єкти трансляції, прийоми та способи трансляції.

Martynenko A. S., Kudryashova I. V. TRANSMISSION OF VERNACULAR ARCHITECTURE IN SOCIAL CONCEPTS IN CONTEMPORARY ARCHITECTURE. The article reviews cases of using vernacular architecture by professional architects within the framework of social concepts. The author has described the mechanisms of transmission of the vernacular, has revealed techniques and approaches in transmission procedures, highlighted objects of transmission, which primarily include materials and construction technologies.

Keywords: traditional architecture, vernacular architecture, transmission procedures, objects of transmission, methods and ways of transmission.

DOI: 10.29295/2311–7257–2018–91–1–67–72
УДК 72.01

Пянида Ю.Б.

*Харьковский национальный университет строительства и архитектуры
(ул. Сумская, 40, Харьков, 61002, Украина, e-mail: pndura62@ukr.net)*

КОМПОЗИЦИОННЫЕ ОСОБЕННОСТИ НЕОРЕНЕСАНСА АРХИТЕКТУРЫ ХАРЬКОВА КОНЦА XIX НАЧАЛА XX в.

В статье раскрываются основные проблемы развития неоренессанса – как архитектурного направления периода «Эклектики». Проводится анализ композиционных принципов формирования сооружений этого направления в Харькове.

Ключевые слова: эклектика, стиль, стилевое направление, композиция, форма, цвет.

Постановка проблемы. Архитектура эклектики Харькова еще недостаточно исследована. Несмотря на то, что последние годы архитектура эклектики рассматривается с положительной точки зрения, все еще сохраняется отношение к ней, как к чему-то творчески вторичному. В первой половине XX века в слово «эклектика» было принято вкладывать отрицательный смысл.

До сих пор нет единого мнения исследователей в том является ли эклектика ар-

хитектурным стилем, а также ее периодизации. В периоды романтизма (1830–1860 гг.) и историзма (1860–1890 гг.) художественное мышление, сложившееся с античных времен, перерастает в новое качество – эклектичность мышления и творческий метод эклектизма. Существует мнение, что формирование эклектического метода связано с появлением новых технологий в производстве, появлением новых конструкций и материалов – бетона, стекла, железа. Кризис идеологии классицизма, послуживший движению национального романтизма сам